

32003D0541

24.7.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 185/41

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 17 lipca 2003 r.****zmieniająca decyzje 92/260/EWG, 93/197/EWG i 97/10/WE w zakresie odprawy czasowej i przywozu do Unii Europejskiej zarejestrowanych koni z Republiki Południowej Afryki***(notyfikowana jako dokument nr C(2003) 1212)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2003/541/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulującą transport i przywóz z państw trzecich zwierząt z rodziny koniowatych<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienioną decyzją Komisji 2002/160/WE<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 12 ust. 2, art. 13 ust. 2, art. 14, 15, 16 i art. 19 lit. i),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 92/260/EWG<sup>(3)</sup>, ostatnio zmieniona decyzją 2002/635/WE<sup>(4)</sup>, ustanowiła warunki zdrowotne zwierząt i świadectwo weterynaryjne zwierząt dla odprawy czasowej zarejestrowanych koni.
- (2) Decyzja Komisji 93/197/EWG<sup>(5)</sup>, ostatnio zmieniona decyzją 92/841/WE<sup>(6)</sup>, ustanowiła warunki zdrowotne zwierząt i świadectwo weterynaryjne zwierząt przy przywozie zarejestrowanych zwierząt z rodziny koniowatych oraz hodowlanych i rzeźnych zwierząt z rodziny koniowatych.
- (3) Załącznik I do decyzji Komisji 97/10/WE z dnia 12 grudnia 1996 r. zmieniającej decyzję Rady 79/542/EWG i decyzje Komisji 92/160/EWG, 92/260/EWG i 93/197/EWG dotyczące odprawy czasowej i przywozu do Wspólnoty zarejestrowanych koni z Republiki Południowej Afryki<sup>(7)</sup>, ostatnio zmienionej decyzją 2001/622/WE<sup>(8)</sup>, określa dodatkowe gwarancje mające zastosowanie do regionalizacji Republiki Południowej Afryki przy przywozie zarejestrowanych koni do Unii Europejskiej.
- (4) Te dodatkowe gwarancje wymagają określonego okresu stałego pobytu zarejestrowanych koni w strefie wolnej od afrykańskiego pomoru koni i ustanawiają warunki, w jakich zarejestrowane konie przeznaczone do transportu lotniczego do Unii Europejskiej muszą być przewożone na lotnisko usytuowane w strefie zagrożonej w warunkach ochrony przed nosicielami choroby.

- (5) Biorąc pod uwagę wymaganą izolację w zatwierdzonej i chronionej przed nosicielami choroby stacji kwarantanny, wydaje się uzasadnione żądanie takiego samego okresu stałego pobytu w strefie wolnej od afrykańskiego pomoru koni dla koni zarejestrowanych po odprawie czasowej i przywozie do Unii Europejskiej.
- (6) Z powodu zmian w rozkładach lotów, transport zarejestrowanych koni standardowymi samolotami do przewozu towarów wydaje się niemożliwy, pozostawiając transport morski jako jedyną realistyczną alternatywę.
- (7) Należy określić warunki, w jakich zarejestrowane konie mogą być przewożone bez pogorszenia stanu zdrowia tych zwierząt w trakcie podróży morzem z portu w Kapsztadzie, usytuowanym w strefie wolnej od choroby, do portu w Unii Europejskiej zatwierdzonego jako punkt kontroli granicznej zgodnie z dyrektywą Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej zwierząt wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich i zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG i 90/675/EWG<sup>(9)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 96/43/WE<sup>(10)</sup>.
- (8) Decyzje 92/260/EWG, 93/197/EWG i 97/10/WE powinny zostać odpowiednio zmienione.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZA DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W załączniku II do decyzji 92/260/EWG świadectwo zdrowia zwierząt F zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 42.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2002, str. 37.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 130 z 15.5.1992, str. 67.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 206 z 3.8.2002, str. 20.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 16.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 287 z 25.10.2002, str. 42.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 3 z 7.1.1997, str. 9.<sup>(8)</sup> Dz.U. L 216 z 10.8.2001, str. 26.<sup>(9)</sup> Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 56.<sup>(10)</sup> Dz.U. L 162 z 1.7.1996, str. 1.

*Artykuł 2*

W załączniku II do decyzji 93/197/EWG świadectwo zdrowia zwierząt F zastępuje się tekstem załącznika II do niniejszej decyzji.

*Artykuł 3*

W decyzji 97/10/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W załączniku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszej decyzji.
- 2) Tekst w załączniku IV do niniejszej decyzji dodaje się jako załącznik IV.

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 lipca 2003 r.

*W imieniu Komisji*

David BYRNE

*Członek Komisji*

## ZAŁĄCZNIK I

„— F —

## ŚWIADECTWO ZDROWIA

**dla odprawy czasowej zarejestrowanych koni przy wwozie do Unii Europejskiej z Republiki Południowej Afryki  
na okres krótszy niż 90 dni**

Świadectwo nr: .....

Państwo trzecie wysłania (1): .....

Odpowiedzialne ministerstwo: .....

## I. Identyfikacja konia

a) Dokument tożsamości nr (paszport): .....

b) Poświadczony przez: .....  
(nazwa właściwych władz)

## II. Pochodzenie i miejsce przeznaczenia konia

Konia jest wysyłany z: .....  
(miejsce wywozu)bezpośrednio do: .....  
(Państwo Członkowskie i miejsce przeznaczenia)samolotem (2): .....  
(podać numer lotu)

lub

statkiem (2): .....  
(podać nazwę statku)

Nazwa i adres wysyłającego przesyłkę: .....

.....

Nazwa i adres odbiorcy przesyłki: .....

.....

## III. Poświadczenie zdrowotności

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii .....  
(podać nazwę państwa)

zaświadczam, że opisany powyżej koń:

a) pochodzi z kraju, w którym następujące choroby podlegają obowiązkowi zgłoszenia: afrykański pomór koni, zaraza stadnicza, nosacizna, wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni (wszystkie formy, łącznie z wenezuelskim zapaleniem mózgu i rdzenia), niedokrwistość zakaźna koni, pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej, wścieklizna i węglik;

b) został zbadany w dniu dzisiejszym i nie wykazuje żadnych klinicznych objawów choroby (2);

c) nie jest przeznaczony do uboju w ramach krajowego programu zwalczania chorób zakaźnych lub zaraźliwych;

d) przez 60 dni bezpośrednio przed wywozem przebywał na stałe w gospodarstwach pod nadzorem weterynaryjnym:

— na terytorium kraju (1) wywozu,

oraz

— w Państwie Członkowskim Unii Europejskiej, jeżeli został przywieziony do kraju (1) wywozu bezpośrednio z Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej (3),

oraz

- na terytorium państwa trzeciego <sup>(1)</sup> zatwierdzonego do odprawy czasowej lub przywozu do Unii Europejskiej zarejestrowanych koni, jeżeli został on przywieziony bezpośrednio do kraju <sup>(1)</sup> wywozu w warunkach co najmniej tak rygorystycznych, jak ustanowione dla odprawy czasowej lub przywozu koni zarejestrowanych z danego państwa trzeciego bezpośrednio do Unii Europejskiej <sup>(3)</sup>,
- oraz
- został poddany izolacji w okresie 40 dni bezpośrednio przed wywozem z ..... <sup>(5)</sup>  
do ..... <sup>(5)</sup> w zatwierdzonej stacji kwarantanny w ..... w następujących warunkach:
- i) koń przebywał stale w warunkach chronionych przed nosicielami choroby <sup>(3)</sup>;
- lub
- ii) koń przebywał w stajni chronionej przed nosicielami choroby od czasu co najmniej dwóch godzin przed zachodem słońca do czasu co najmniej dwóch godzin po wschodzie słońca następnego dnia i przebywał na wybiegu pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym, po zastosowaniu skutecznego środka odstraszającego owady przed wyprowadzeniem ze stajni oraz w ścisłej izolacji od zwierząt z rodziny koniowatych nieprzygotowywanych do wywozu w warunkach co najmniej tak rygorystycznych jak wymagane dla odprawy czasowej lub przywozu do Unii Europejskiej <sup>(3)</sup>;
- e) pochodzi z terytorium kraju <sup>(1)</sup> na którym:
- i) wenezuelskie wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni nie występowało w okresie ostatnich dwóch lat;
- ii) zaraza stadnicza nie występowała w okresie ostatnich sześciu miesięcy;
- iii) nosaczina nie występowała w okresie ostatnich sześciu miesięcy;
- iv) zapalenie jamy ustnej nie występowało w okresie ostatnich sześciu miesięcy <sup>(3)</sup>;
- lub
- został poddany testowi metodą neutralizacji wirusa pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu ..... <sup>(5)</sup>, z wynikiem ujemnym przy rozcieńczeniu 1 do 12 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- v) w przypadku niewykastrowanego ogiera w wieku powyżej 180 dni:
- 1) w ciągu ostatnich sześciu miesięcy nie odnotowano oficjalnie wirusowego zapalenia tętnic koni <sup>(3)</sup>,
- lub
- 2) zwierzę zostało poddane testom:
- metodą neutralizacji wirusa pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu ..... <sup>(5)</sup> z wynikiem ujemnym przy rozcieńczeniu 1 do 4 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,
- lub
- na podstawie całego nasienia pobranego w ciągu 21 dni po wywozie w dniu ..... <sup>(5)</sup> metodą izolacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni z wynikiem ujemnym <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,
- lub
- 3) zostało zaszczepione przeciwko w dniu ..... <sup>(5)</sup> przeciwko wirusowemu zapaleniu tętnic koni pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym szczepionką zatwierdzoną przez właściwe władze, zgodnie z następującymi programami wstępnych szczepień oraz zostało doszczepione w regularnych odstępach czasu <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

*Programy wstępnych szczepień przeciwko wirusowemu zapaleniu tętnic koni:*

Instrukcja: Wykreślić programy szczepień, które nie dotyczą opisanego powyżej zwierzęcia.

- a) Szczepienia dokonano w dniu pobrania próbki krwi, która następnie dała wynik ujemny w teście metodą izolacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni przy rozcieńczeniu 1 do 4.
- b) Szczepienia dokonano w okresie izolacji nieprzekraczającym 15 dni pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym, zaczynającym się w dniu pobrania próbki krwi, która została w tym czasie przebadana, z wynikiem ujemnym, metodą neutralizacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni przy rozcieńczeniu 1 do 4.
- c) Szczepienia dokonano, kiedy zwierzę było w wieku 180–270 dni, w okresie izolacji pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym. W czasie izolacji dwie próbki krwi pobrane w odstępie 10 dni okazały się stabilne lub wykazały zmniejszające się miano przeciwciał w teście metodą neutralizacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni.

- f) nie pochodzi z części kraju <sup>(1)</sup> uznanej zgodnie z prawodawstwem WE za zakażoną afrykańskim pomorem koni i:
- nie był szczepiony przeciwko afrykańskiemu pomorowi koni <sup>(3)</sup>,
  - lub
  - został zaszczepiony przeciwko afrykańskiemu pomorowi koni w dniu ..... <sup>(5)</sup>, nie więcej niż 24 i co najmniej 80 dni przed izolacją przedwywozową, poprzez podanie zarejestrowanej szczepionki w sposób zalecany przez jej producenta <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- g) nie pochodzi z gospodarstwa, które było objęte zakazem z powodów zdrowotnych zwierząt, który ustanawiał następujące warunki:
- i) jeżeli nie wszystkie zwierzęta podejrzane o chorobę znajdujące się w gospodarstwie zostały poddane ubojowi, to zakaz trwał:
    - przez okres sześciu miesięcy w przypadku wirusowego zapalenia mózgu i rdzenia koni, poczynając od daty uboju zwierząt z rodziny koniowatych dotkniętych tą chorobą,
    - przez okres wymagany do przeprowadzenia dwóch testów Cogginsa, z wynikiem ujemnym, w trzy miesiące po ubiciu pozostałych chorych zwierząt, w przypadku niedokrwiistości zakaźnej koni,
    - sześć miesięcy w przypadku pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej,
    - jeden miesiąc od ostatnio notowanego przypadku występowania wścieklizny,
    - 15 dni od ostatniego stwierdzonego przypadku wąglika.
  - ii) Jeżeli wszystkie zwierzęta z gatunków wrażliwych na chorobę znajdujące się w gospodarstwie zostały ubite, a pomieszczenia zostały zdezynfekowane, restrykcje obowiązywały przez okres 30 dni lub w przypadku wąglika przez 15 dni, poczynając od dnia zakończenia czynności mających na celu wyeliminowanie zwierząt i dezynfekcję pomieszczeń;
- h) według mojej najlepszej wiedzy i zgodnie z oświadczeniem właściciela lub jego przedstawiciela, nie miał kontaktu ze zwierzętami wykazującymi objawy kliniczne choroby zakaźnej lub zaraźliwej przenoszonej na zwierzęta z rodziny koniowatych w ciągu 15 dni przed izolacją przedwywozową;
- i) został poddany następującym testom z wynikiem ujemnym na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>:
- test Cogginsa w kierunku niedokrwiistości zakaźnej koni,
  - odczyn wiązania dopełniacza w kierunku zarazy stadniczej, w rozcieńczeniu 1 do 5;
- j) został dwukrotnie poddany testowi na afrykański pomór koni określonego w załączniku D do dyrektywy 90/426/EWG, na próbkach krwi pobranych w odstępie 21–30 dni w dniu ..... <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> i w dniu ..... <sup>(5)</sup>, z czego druga próbka została pobrana w okresie 10 dni po wywozie:
- z wynikiem ujemnym, jeżeli koń nie był szczepiony <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>, lub
  - bez wzrostu poziomu przeciwciał, jeżeli koń był szczepiony <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- k) został dwukrotnie poddany testowi ELISA na wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni na próbkach krwi pobranych w odstępie 21–30 dni w dniu ..... <sup>(5)</sup> i w dniu ..... <sup>(5)</sup>, z czego druga próbka została pobrana w okresie 10 dni po wywozie:
- z wynikiem ujemnym <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>, lub
  - bez wzrostu poziomu przeciwciał <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

#### IV. Koń zostanie wysłany bezpośrednio ze stacji kwarantanny

- a) albo na lotnisko w warunkach ochrony przed nosicielami choroby i zostanie przesłany do Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa WE celem stałego przywozu lub odprawy czasowej i będzie transportowany samolotem, który został uprzednio oczyszczony i zdezynfekowany środkiem dezynfekującym oficjalnie uznanym w kraju wywozu oraz opryskany środkiem przeciwko owadom nosicielom tuż przed startem <sup>(3)</sup>,
- albo
- b) do portu w Kapsztadzie w warunkach ochrony przed nosicielami choroby i zostanie przesłany do Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa WE celem stałego przywozu lub odprawy czasowej i będzie transportowany statkiem pływającym bezpośrednio do portu w Unii Europejskiej bez zawijania do portu znajdującego się na terytorium kraju <sup>(1)</sup> niezatwierdzonego do przywozu do Unii Europejskiej zwierząt z rodziny koniowatych, w zagrodach, które zostały uprzednio oczyszczone i zdezynfekowane środkiem dezynfekującym oficjalnie uznanym w kraju wywozu oraz opryskane środkiem przeciwko owadom nosicielom tuż przed wypłynięciem <sup>(3)</sup>.

Załączona deklaracja podpisana przez właściciela lub przedstawiciela stanowi część świadectwa.

- V. Niniejsze świadectwo jest ważne przez okres 10 dni. W przypadku przewozu statkiem ważność świadectwa przedłuża się o czas transportu.

Niniejsze świadectwo łącznie z dokumentem identyfikacyjnym (paszport) musi towarzyszyć koniowi w okresie całego pobytu na obszarze Wspólnoty Europejskiej. Całkowity okres pobytu na terytorium Wspólnoty Europejskiej nie może przekroczyć 90 dni.

Data	Miejsce	Pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii <sup>(6)</sup>

.....  
(nazwisko drukowanymi literami i stanowisko)

- VI. Data i miejsce wwozu do Unii Europejskiej .....

.....  
.....  
.....

.....  
(pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii) <sup>(6)</sup>

Data wywozu z Unii Europejskiej: .....

- VII. Jeżeli następnie koń przewożony jest z jednego Państwa Członkowskiego do innego zgodnie z deklaracją, urzędowy lekarz weterynarii Państwa Członkowskiego wywozu musi przedłużyć okres ważności świadectwa o dalsze 10 dni. Kontrola identyfikacyjna wykonywana przy tej okazji musi być poświadczona w paszporcie.

Ja, niżej podpisany, zbadałem konia w dniu dzisiejszym i zaświadczam, że spełnia on warunki dyrektywy 90/426/EWG, w szczególności wymogi sekcji III b), c) i g) niniejszego świadectwa.

Zgodnie z moją najlepszą wiedzą w ciągu ostatnich 15 dni koń nie miał kontaktu ze zwierzętami z rodziny koniowatych cierpiącymi na chorobę zakaźną lub zaraźliwą.

Data badania	Miejsce badania	Miejsce przeznaczenia	Pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii <sup>(6)</sup>

.....  
(nazwisko drukowanymi literami i stanowisko)

<sup>(1)</sup> Terytorium państwa oznacza całe terytorium lub część terytorium państwa zgodnie z art. 13 ust. (2) dyrektywy 90/426/EWG, jak ustanowiono w decyzji Komisji 92/160/EWG, ostatnio zmienionej.

<sup>(2)</sup> Świadectwo musi być wydane w dniu załadunku konia do wysyłki do Państwa Członkowskiego miejsca przeznaczenia lub w ostatnim dniu roboczym przed załadunkiem łącznie z towarzyszącym dokumentem identyfikacyjnym (paszport) w okresie przebywania we Wspólnocie.

<sup>(3)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(4)</sup> Badanie(-a) przeprowadzone, ich wyniki oraz szczepienia muszą być umieszczone w dokumencie identyfikacyjnym (paszporcie).

<sup>(5)</sup> Wstawić datę.

<sup>(6)</sup> Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru druku.

## DEKLARACJA

Ja, niżej podpisany, właściciel <sup>(1)</sup> lub przedstawiciel właściciela <sup>(1)</sup>, określonego powyżej konia deklaruję, że:

- 1) Koń będzie przebywał w Unii Europejskiej przez okres krótszy niż 90 dni i w tym okresie będzie znajdował się w następujących obiektach:
  - 1) od ..... do ..... w ..... w .....  
(wstawić datę) (wstawić datę) (wstawić gospodarstwo) (wstawić Państwo Członkowskie)
  - 2) od ..... do ..... w ..... w .....  
(wstawić datę) (wstawić datę) (wstawić gospodarstwo) (wstawić Państwo Członkowskie)
  - 3) od ..... do ..... w ..... w .....  
(wstawić datę) (wstawić datę) (wstawić gospodarstwo) (wstawić Państwo Członkowskie)
  - 4) od ..... do ..... w ..... w .....  
(wstawić datę) (wstawić datę) (wstawić gospodarstwo) (wstawić Państwo Członkowskie)
- 2) Koń zostanie wysłany bezpośrednio ze stacji kwarantanny w ..... do miejsca przeznaczenia bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa do celów odprawy czasowej lub przywozu do Unii Europejskiej.
- 3) Transport będzie zorganizowany w taki sposób, aby skutecznie zapewnić zdrowie i dobro zwierząt z rodziny koniowatych.
- 4) W okresie 15 dni przed izolacją przedwywozową koń nie miał kontaktu z innymi zwierzętami cierpiącymi na choroby zaraźliwe lub zakaźne przenoszone na zwierzęta z rodziny koniowatych.
- 5) Zgodnie z instrukcjami urzędowego lekarza weterynarii poczyniłem wszystkie kroki mające na celu spełnienie warunków przedstawionych w sekcji IV, w szczególności zapewnienie, że deklaracja przedstawiona w załączniku IV do decyzji Komisji 97/10/WE zostanie należycie wypełniona i podpisana przez kapitana samolotu lub statku po przybyciu na lotnisko lub do portu usytuowanych na terytorium Unii Europejskiej i zatwierdzonych zgodnie z dyrektywą 91/496/EWG jako punkt kontroli granicznej dla zarejestrowanych koni.
- 6) Koń opuści Unię Europejską w dniu ..... <sup>(2)</sup> w punkcie kontroli granicznej.  
.....  
(wstawić nazwę miejsca wywozu)
- 7) Nazwisko i adres właściciela <sup>(1)</sup> lub jego przedstawiciela <sup>(1)</sup>: .....

.....  
(miejsce, data)

.....  
(podpis)

Świadectwo zdrowia nr .....

.....  
Podpis urzędowego lekarza weterynarii podpisującego świadectwo <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> Wstawić datę.

<sup>(3)</sup> Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru druku.”

## ZAŁĄCZNIK II

„— F —”

## ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla przywozu do Unii Europejskiej zarejestrowanych koni z Republiki Południowej Afryki <sup>(1)</sup>

Świadectwo nr: .....

Państwo trzecie wysłania <sup>(1)</sup>: .....

Odpowiedzialne ministerstwo: .....

## I. Identyfikacja konia

a) Dokument tożsamości nr (paszport): .....

b) Poświadczony przez: .....  
(nazwa właściwych władz)

## II. Pochodzenie i miejsce przeznaczenia konia

Koni jest wysyłany z: .....  
(miejsce wywozu)bezpośrednio do: .....  
(Państwo Członkowskie i miejsce przeznaczenia)samolotem <sup>(3)</sup>: .....  
(podać numer lotu)

lub

statkiem <sup>(3)</sup>: .....  
(podać nazwę statku)

Nazwa i adres wysyłającego przesyłkę: .....

.....

Nazwa i adres odbiorcy przesyłki: .....

.....

## III. Poświadczenie zdrowotności

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii: .....  
(podać nazwę państwa)

zaświadczam, że opisany powyżej koń:

- a) pochodzi z kraju, w którym następujące choroby podlegają obowiązkowi zgłoszenia: afrykański pomór koni, zaraza stadnicza, nosaciczna, wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni (wszystkie formy, łącznie z wenezuelskim zapaleniem mózgu i rdzenia), niedokrwistość zakaźna koni, pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej, wścieklizna i węglik;
- b) został zbadany w dniu dzisiejszym i nie wykazuje żadnych klinicznych objawów choroby <sup>(2)</sup>;
- c) nie jest przeznaczony do uboju w ramach krajowego programu zwalczania chorób zakaźnych lub zaraźliwych;
- d) przez 90 dni bezpośrednio przed wywozem (albo od urodzenia, jeżeli jest młodszy niż 90 dni, albo od wwozu, jeżeli został bezpośrednio przywieziony z Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej w ciągu poprzednich 90 dni) przebywał na stałe na terytorium kraju wywozu oraz przez 60 dni bezpośrednio przed wywozem (albo od urodzenia, jeżeli jest młodszy niż 60 dni, albo od wwozu, jeżeli został bezpośrednio przywieziony z Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej w ciągu poprzednich 60 dni) przebywał w części kraju <sup>(1)</sup> uznanej za wolną od afrykańskiego pomoru koni zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym

oraz



został poddany izolacji przedwywozowej w okresie 40 dni bezpośrednio przed wywozem z .....<sup>(5)</sup>  
do .....<sup>(5)</sup> w zatwierdzonej stacji kwarantanny w ....., w następujących warunkach:

- i) koń przebywał stale w warunkach chronionych przed nosicielami choroby<sup>(3)</sup>;  
lub
  - ii) koń przebywał w stajni chronionej przed nosicielami choroby od czasu co najmniej dwóch godzin przed zachodem słońca do czasu co najmniej dwóch godzin po wschodzie słońca następnego dnia i przebywał na wybiegu pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym, po zastosowaniu skutecznego środka odstraszającego owady przed wyprowadzeniem ze stajni, oraz w ścisłej izolacji od zwierząt z rodziny koniowatych nieprzygotowywanych do wywozu w warunkach co najmniej tak rygorystycznych jak wymagane dla odprawy czasowej lub przywozu do Unii Europejskiej<sup>(3)</sup>;
- e) pochodzi z terytorium kraju<sup>(1)</sup> na którym:
- i) wenezuelskie wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni nie występowało w okresie ostatnich dwóch lat;
  - ii) zaraza stadnicza nie występowała w okresie ostatnich sześciu miesięcy;
  - iii) nosaczina nie występowała w okresie ostatnich sześciu miesięcy;
  - iv) zapalenie jamy ustnej nie występowało w okresie ostatnich sześciu miesięcy<sup>(3)</sup>;  
lub  
został poddany testowi metodą neutralizacji wirusa pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu .....<sup>(5)</sup>, z wynikiem ujemnym przy rozcieńczeniu 1 do 12<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>;
- v) w przypadku niewykastrowanego ogiera w wieku powyżej 180 dni:
- 1) w ciągu ostatnich sześciu miesięcy nie odnotowano oficjalnie wirusowego zapalenia tętnic koni<sup>(3)</sup>;  
lub
  - 2) zwierzę zostało poddane testom:
    - metodą neutralizacji wirusa pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu .....<sup>(5)</sup> z wynikiem ujemnym przy rozcieńczeniu 1 do 4<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>;  
lub
    - na podstawie całego nasienia pobranego w ciągu 21 dni po wywozie w dniu .....<sup>(5)</sup> metodą izolacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni, z wynikiem ujemnym<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>;  
lub
  - 3) zwierzę zostało zaszczepione w dniu .....<sup>(5)</sup> przeciwko wirusowemu zapaleniu tętnic koni pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym szczepionką zatwierdzoną przez właściwe władze, zgodnie z następującymi programami wstępnych szczepień oraz zostało doszczepione w regularnych odstępach czasu<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>.

*Programy wstępnych szczepień przeciwko wirusowemu zapaleniu tętnic koni:*

Instrukcja: Wykreślić programy szczepień, które nie dotyczą opisanego powyżej zwierzęcia.

- a) Szczepienia dokonano w dniu pobrania próbki krwi, która następnie dała wynik ujemny w teście metodą izolacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni przy rozcieńczeniu 1 do 4.
- b) Szczepienia dokonano w okresie izolacji nieprzekraczającym 15 dni pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym, zaczynającym się w dniu pobrania próbki krwi, która została w tym czasie przebadana, z wynikiem ujemnym, metodą neutralizacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni przy rozcieńczeniu 1 do 4.
- c) Szczepienia dokonano, kiedy zwierzę było w wieku 180–270 dni, w okresie izolacji pod urzędowym nadzorem weterynaryjnym. W czasie izolacji dwie próbki krwi pobrane w odstępie 10 dni okazały się stabilne lub wykazały zmniejszające się miano przeciwciał w teście metodą neutralizacji wirusa wirusowego zapalenia tętnic koni.

- f) nie pochodzi z części kraju <sup>(1)</sup> uznanej zgodnie z prawodawstwem WE za zakażoną afrykańskim pomorem koni i:
- nie był szczepiony przeciwko afrykańskiemu pomorowi koni <sup>(3)</sup>,
  - lub
  - został zaszczepiony przeciwko afrykańskiemu pomorowi koni w dniu ..... <sup>(5)</sup> nie więcej niż 24 i co najmniej 80 dni przed izolacją przedwywozową, poprzez podanie zarejestrowanej szczepionki w sposób zalecany przez jej producenta <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- g) nie pochodzi z gospodarstwa objętego zakazem z powodów zdrowotnych zwierząt, który ustanawiał następujące warunki:
- i) jeżeli nie wszystkie zwierzęta podejrzane o chorobę znajdujące się w gospodarstwie zostały poddane ubojowi, to zakaz trwał:
- przez okres sześciu miesięcy w przypadku wirusowego zapalenia mózgu i rdzenia koni, poczynając od daty uboju zwierząt z rodziny koniowatych dotkniętych tą chorobą,
  - okres wymagany do przeprowadzenia dwóch testów Cogginsa, z wynikiem ujemnym, w trzy miesiące po ubiciu pozostałych chorych zwierząt w przypadku niedokrwistości zakaźnej koni,
  - sześć miesięcy w przypadku pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej,
  - jeden miesiąc od ostatnio notowanego przypadku występowania wścieklizny,
  - 15 dni od ostatniego stwierdzonego przypadku węglik.
- ii) jeżeli wszystkie zwierzęta z gatunków wrażliwych na chorobę znajdujące się w gospodarstwie zostały ubite, a pomieszczenia zostały zdezynfekowane, restrykcje obowiązywały przez okres 30 dni lub w przypadku węglika przez 15 dni, poczynając od dnia zakończenia czynności mających na celu wyeliminowanie zwierząt i dezynfekcję pomieszczeń;
- h) nie wykazuje objawów klinicznych zakaźnego zapalenia macicy u klaczy (CEM) i nie pochodzi z gospodarstwa, w którym istniało podejrzenie o CEM podczas ostatnich dwóch miesięcy, ani też nie miało kontaktu pośredniego czy też bezpośredniego poprzez kopulowanie ze zwierzęciem z rodziny koniowatych zakażonym CEM lub podejrzanym o takie zakażenie;
- i) według mojej najlepszej wiedzy i zgodnie z oświadczeniem właściciela lub jego przedstawiciela, nie miał kontaktu ze zwierzętami wykazującymi objawy kliniczne choroby zakaźnej lub zaraźliwej przenoszonej na zwierzęta z rodziny koniowatych w ciągu 15 dni przed izolacją przedwywozową;
- j) został poddany następującym testom z wynikiem ujemnym na podstawie badania próbki krwi pobranej w ciągu 21 dni przed wywozem w dniu ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>:
- test Cogginsa w kierunku niedokrwistości zakaźnej koni,
  - odczyn wiązania dopełniacza w kierunku zarazy stadniczej, w rozcieńczeniu 1 do 5;
- k) został dwukrotnie poddany testowi na afrykański pomór koni określonego w załączniku D do dyrektywy 90/426/EWG, na próbkach krwi pobranych w odstępie 21–30 dni w dniu ..... <sup>(5)</sup> i w dniu ..... <sup>(5)</sup>, z czego druga próbka została pobrana w okresie 10 dni po wywozie:
- z wynikiem ujemnym, jeżeli koń nie był szczepiony <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,
  - bez wzrostu poziomu przeciwciał, jeżeli koń był szczepiony <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- l) został dwukrotnie poddany testowi ELISA na wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni na próbkach krwi pobranych w odstępie 21–30 dni w dniu ..... <sup>(5)</sup> i w dniu ..... <sup>(5)</sup>, z czego druga próbka została pobrana w okresie 10 dni po wywozie:
- z wynikiem ujemnym <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> lub,
  - bez wzrostu poziomu przeciwciał <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

## IV. Koń zostanie wysłany bezpośrednio ze stacji kwarantanny

- a) albo na lotnisko w warunkach ochrony przed nosicielami choroby i zostanie przesłany do Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa WE celem stałego przywozu lub odprawy czasowej i będzie transportowany samolotem, który został uprzednio oczyszczony i zdezynfekowany środkiem dezynfekującym oficjalnie uznanym w kraju wywozu oraz opryskany środkiem przeciwko owadom nosicielom tuż przed startem <sup>(3)</sup>,

albo

- b) do portu w Kapsztadzie w warunkach ochrony przed nosicielami choroby i zostanie przesłany do Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa WE celem stałego przywozu lub odprawy czasowej i będzie transportowany statkiem płynącym bezpośrednio do portu w Unii Europejskiej bez zawijania do portu znajdującego się na terytorium kraju <sup>(1)</sup> niezatwierdzonego do przywozu do Unii Europejskiej zwierząt z rodziny koniowatych, w zagrodach, które zostały uprzednio oczyszczone i zdezynfekowane środkiem dezynfekującym oficjalnie uznanym w kraju wywozu oraz opryskane środkiem przeciwko owadom nosicielom tuż przed wypłynięciem <sup>(3)</sup>.

Załączona deklaracja podpisana przez właściciela lub przedstawiciela stanowi część świadectwa.

## V. Niniejsze świadectwo jest ważne przez okres 10 dni. W przypadku przewozu statkiem ważność świadectwa przedłuża się o czas transportu.

Data	Miejsce	Pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii <sup>(6)</sup>
..... (nazwisko drukowanymi literami i stanowisko)		

<sup>(1)</sup> Terytorium państwa oznacza całe terytorium lub część terytorium państwa zgodnie z art.1 ust.(2) dyrektywy 90/426/EWG, jak ustanowiono w decyzji Komisji 92/160/EWG, z ostatnimi zmianami.

<sup>(2)</sup> Świadectwo musi być wydane w dniu załadunku konia do wysyłki do Państwa Członkowskiego miejsca przeznaczenia lub w ostatnim dniu roboczym przed załadunkiem łącznie z towarzyszącym dokumentem identyfikacyjnym (paszport) w okresie przebywania we Wspólnocie.

<sup>(3)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(4)</sup> Badanie(-a) przeprowadzone, jego (ich) wyniki oraz szczepienia muszą być umieszczone w dokumencie identyfikacyjnym (paszporcie).

<sup>(5)</sup> Wstawić datę.

<sup>(6)</sup> Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru druku.

## DEKLARACJA

Ja, niżej podpisany, ..... właściciel <sup>(1)</sup> lub przedstawiciel właściciela <sup>(1)</sup>  
(wstawić nazwisko drukowanymi literami)

określonego powyżej konia, deklaruje, że:

1) Koń zostanie wysłany bezpośrednio ze stacji kwarantanny w .....  
(wstawić miejsce stacji kwarantanny)

do miejsca przeznaczenia bez kontaktu z innymi zwierzętami z rodziny koniowatych nieposiadającymi świadectwa do celów odprawy czasowej lub przywozu do Unii Europejskiej.

2) Zwierzę przebywało w ..... (kraj wywozu <sup>(1)</sup>) od urodzenia albo zostało wprowadzone do kraju wywozu <sup>(1)</sup> co najmniej 60 dni przed sporządzeniem niniejszego oświadczenia.

3) W okresie 15 dni przed izolacją przedwywózową koń nie miał kontaktu z innymi zwierzętami cierpiącymi na choroby zaraźliwe lub zakaźne przenoszone na zwierzęta z rodziny koniowatych.

4) Zgodnie z instrukcjami urzędowego lekarza weterynarii poczyniłem wszystkie kroki mające na celu spełnienie warunków przedstawionych w sekcji IV, w szczególności zapewnienie, że deklaracja przedstawiona w załączniku IV do decyzji Komisji 97/10/WE zostanie należycie wypełniona i podpisana przez kapitana samolotu lub statku po przybyciu do lotniska lub portu usytuowanego na terytorium Unii Europejskiej i zatwierdzonego zgodnie z dyrektywą 91/496/EWG jako punkt kontroli granicznej dla zarejestrowanych koni.

.....  
(Miejsce, data)

.....  
(Podpis)

Świadectwo zdrowia nr: .....

.....  
(Podpis urzędowego lekarza weterynarii podpisującego świadectwo) <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> Kolor pieczęci i podpisu musi się różnić od koloru druku.”

## ZAŁĄCZNIK III

W załączniku I do decyzji 97/10/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) Ppkt 7.1 otrzymuje brzmienie:

„7.1. Konie zarejestrowane przeznaczone do przywozu do Unii Europejskiej muszą przebywać w kraju wywozu przez co najmniej 90 dni, albo od urodzenia, jeżeli są młodsze niż 90 dni, albo od dnia przywozu, jeżeli są przywożone bezpośrednio z Unii Europejskiej w okresie 90 dni przed wystawieniem świadectwa na wywóz do Unii Europejskiej i muszą przebywać w obszarze wolnym przez co najmniej 60 dni, albo od urodzenia, jeżeli są młodsze niż 60 dni, albo od dnia przywozu, jeżeli są przywożone bezpośrednio do obszaru wolnego z Unii Europejskiej w okresie 60 dni przed wystawieniem świadectwa na wywóz do Unii Europejskiej.”

2) Punkt 11 otrzymuje brzmienie:

„11. Jeżeli zarejestrowane konie przewożone są transportem lotniczym, przewóz koni ze stacji kwarantanny na samolot dokonywany jest w warunkach ochrony przed nosicielami choroby i warunki te utrzymywane są przez cały okres podróży.”

3) Dodaje się pkt 12 w brzmieniu:

„12. Jeżeli zarejestrowane konie są przewożone statkiem, mają zastosowanie następujące warunki:

Statki transportujące konie zarejestrowane z portu w Kapsztadzie do portu w Unii Europejskiej zatwierdzonego zgodnie z dyrektywą Rady 91/496/EWG jako punkt kontroli granicznej dla kontroli weterynaryjnych zarejestrowanych koni w żadnym momencie między odplynięciem i do celu nie będą zawijać do portów położonych na terytorium lub części terytorium państwa trzeciego niezatwierdzonego do przywozu do Unii Europejskiej zwierząt z rodziny koniowatych. Kapitan statku przedstawi dowód spełnienia tych warunków poprzez wypełnienie deklaracji zawartej w załączniku IV.”

---

## ZAŁĄCZNIK IV

## „ZAŁĄCZNIK IV

**Deklaracja kapitana statku**

(Wypełnia się i dołącza do świadectwa weterynaryjnego, w przypadku gdy transport do granicy Unii Europejskiej nawet częściowo obejmuje przewóz statkiem.)

Ja, niżej podpisany, kapitan statku ..... oświadczam, że:  
(wstawić nazwę statku)

1. Zwierzęta określone w załączonym świadectwie weterynaryjnym nr ..... pozostawały na pokładzie statku w czasie rejsu z portu ..... w .....  
(wstawić nazwę portu) (wstawić kraj wywozu)

do ..... w Unii Europejskiej.  
(wstawić nazwę portu)

2. W czasie rejsu statek nie zawijał do żadnego miejsca poza krajem wywozu po drodze do Unii Europejskiej z wyjątkiem: .....  
(wstawić porty, do których zawijał statek)

3. W czasie rejsu zwierzęta nie były wyladowywane i nie miały kontaktu z innymi zwierzętami przebywającymi na pokładzie w gorszym stanie zdrowia.

Sporządzono w ..... dnia .....  
(Port docelowy) (Data przybycia)



Pieczęć

.....  
(podpis kapitana)

Nazwisko drukowanymi literami i tytuł: ..... ”.